

Họ tên: _____ Giới tính: Nam/Nữ

Địa chỉ: _____

Số điện thoại☎: _____

Ngày sinh: _____

Quốc tịch: _____

Ngôn ngữ: _____

Nơi làm việc: _____

Liên lạc khẩn cấp☎: _____

Người thân nói được tiếng Nhật: _____

Nơi tránh nạn gần nhất: _____

Nơi gặp gia đình / bạn bè sau thảm họa _____

Đại sứ quán (hành sứ quán)☎: _____

Điện thoại bệnh viện☎: _____

Chất dị ứng, ...: _____

Xin hãy điền các thông tin sau

THẺ SỬ DỤNG TRONG TRƯỜNG HỢP KHẨN CẤP



Số điện thoại khẩn cấp:

110 : Khi gặp tai nạn giao thông / bị hại

119 : Khi hỏa hoạn / bị thương / cấp cứu

171 : Dịch vụ chuyển tin nhắn khẩn cấp khi có thảm họa

(Ghi âm ⇒ 171 ⇒ 1 ⇒ số điện thoại cố định ⇒ nhập tin)

(Nghe tin ⇒ 171 ⇒ 2 ⇒ số điện thoại cố định ⇒ nghe tin)

Phát hành: Hiệp hội giao lưu quốc tế Kochi
「ベトナム編」

Tel.088-875-0022
©やなせたかし (消防防災キャラクター)

1 Xin hãy dẫn tôi đến bệnh viện / nơi tránh nạn / nhà vệ sinh.

びょういん ひなんじょ
病院/避難所/トイレに連れて行ってください。
Byōin/Hinanjo/Toire ni tsurete itte kudasai.

2 Người thân của tôi còn kẹt trong nhà, xin hãy giúp đỡ.

かぞく いえ なか たす
家族が家の中にいます。助けてください。
Kazoku ga ie no naka ni imasu. Tasukete kudasai.

3 Tôi muốn có đồ ăn / nước uống / quần áo.

の もの た もの いるい ほ
飲み物/食べ物/衣類が欲しいです。
Nomimono/Tabemono/Irui ga hoshii desu.

※このカード所持者が困っていたら助けてください。

4 Xin hãy tìm ai đó nói được tiếng ...

ご はな ひと み
〇〇語が話せる人を見つけてください。
〇〇go ga hanaseru hito o mitsukete kudasai.

5 Xin hãy gọi giúp tôi số 110 / 119 / 171.

ばん ばん ばん だんわ
110番/119番/171番に電話をしてください。
Hyaku tō ban/hyaku jū kyū ban/ Ichi nana ichi ban ni denwa o shite kudasai.

6 Họ tên / địa chỉ / số điện thoại của tôi là ...

わたし なまえ じゅうしょ だんわばんごう
私の名前/住所/電話番号は ... です。
Watashi no namae/jūsho/denwabangō wa...desu.